 **Harmonised application form**

**Application for Schengen Visa This application form is free**

 **نموذج التأشیرة الموحد  [[1]](#footnote-1)**

**طلب تأشیرة شـــــنــــــغــــــن**

**ھذه الاستمارة مجانبة**

**Family members of EU, EEA or CH citizens shall not fill in fields no.21, 22, 30, 31 and 32 (marked with\*).**

**Fields 1-3 shall be filled in in accordance with the data in the travel document.**

|  |  |
| --- | --- |
| **1. Surname (Family name): اسم العائلة** **Complete Surname to be filled as per passport** **Edwin تعبئة اللقب حسب جواز السفر** | FOR OFFICIAL USE ONLY Date of application: Application number:  |
| **2. Surname at birth (Former family name(s)): اسم العائلة عند الولادة** **Complete Surname at birth to be filled as per passport****تعبئة اللقب عند الولادة حسب جواز السفر** |
| **3. First name(s) (Given name(s)): الاسم الأول** **Complete first name/given name at birth to be filled as per passport****John Posey تعبئة الاسم الاول عند الولادة حسب جواز السفر** |
| **Date of birth: تاریخ المیلاد** **(day-month-year):**  **(یوم-شھر-سنة)** **Date of Birth as per passport DD-MM-YYYY****تاريخ الميلاد حسب جواز السفر DD-MM-YYYY****1990-10-31** | **Place of birth: مكان المیلا د** **Place of birth as per passport****مكان الميلاد حسب جواز السفر****Manchester****Country of birth: دولة المیلا د** **Country of birth as per passport****بلد الميلاد حسب جواز السفر****United Kingdom** | **Current nationality: الجنسیة الحالیة** **Current Nationality as per passport** **الجنسية الحالية حسب جواز السفر****United Kingdom****Nationality at birth, if different:**  **الجنسیة عند الولادة في حال الاختلاف****Other nationalities: جنسیات أخرى**  | Application lodged at: □ Embassy/consulate □ Service provider □ Commercial intermediary  |
| **8. Sex:الجنس** **□ Male ذكر** **□ Female أنث ى**  | **9. Civil status:**  **أعزب/ عزباء □ Single****□ Married متزوج/ ـة** **□ Registered Partnership شراكة مسجلة** **□ Separated منفصل / ـ ة** **□ Divorced مطلق / ـة** **□ Widow(er) أرمل/ ـ ة** **□ Other (please specify): (أخرى (یرجى التحدید**  | □ Border (Name): …………………… …………………… □ Other:  |
| **10. Parental authority (in case of minors) /legal guardian (surname, first name, address, if different from applicant’s, telephone no., e-mail address, and nationality): سلطة الوالَدَین (في حال القصر) / الوصي القانوني (اسم** **العائلة، والاسم الأول، والعنوان إذا كان مختلفاً عن مقدم الطلب، ورقم الھاتف، والبرید الإلكتروني، والجنسیة)**  | File handled by:  |
| **11. National identity number, where applicable: رقم الھویة الوطنیة** **National identity number as per ID Card** **رقم الهوية الوطنية حسب بطاقة الهوية** | Supporting documents: □ Travel document □ Means of subsistence □ Invitation  |
| **12. Type of travel document: نوع وثیقة السفر** **□ Ordinary passport جواز سفر عادي** **□ Diplomatic passport جواز سفر دبلوماسي** **□ Service passport جواز خاص لمھم ة** **□ Official passport جواز رسمي** **□ Special passport جواز خاص** **□ Other travel document (please specify): (أخرى (یرجى التحدید**  |
| **13. Number of travel document: رقم وثیقة السفر** **Passport Number as passport****رقم جواز السفر الحالي** | **14. Date of issue: تاریخ الإصدا ر** **Date of issue as per passport****تاريخ إصدار جواز السفر** | **15. Valid until: صالح لغایة** **Date of expiry as per passport****تاريخ انتهاء صلاحية جواز السفر** | **16. Issued by (country): (جھة الإصدار (الدولة****Country where passport was issued from****مكان اصدار جواز السفر** | □ TMI □ Means of transport  |
|  **17. Personal data of the family member who is an EU, EEA or CH citizen if applicable البیانات الشخصیة لفرد العائلة إذا كان أحد مواطني الاتحاد الأوروبي أو النطاق الأوروبي أو الاتحاد السویسري**  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Surname (Family name): اسم العائلة**  |  **First name(s) (Given name(s)): الاسم الأول**  | □ Other: Visa decision:  |
|  |  |  |
| **Date of birth: تاریخ المیلاد** **(day-month-year) (:یوم-شھر-سنة)**  |  **Nationality: الجنسیة**  | **Number of travel document or ID card: رقم وثیقة السفر أو الھویة** | □ Refused □ Issued: □ A □ C □ LTV □ Valid: From: Until:  |
|  **18. Family relationship with an EU, EEA or CH citizen if applicable: صلة القرابة العائلیة مع أحد مواطني الاتحاد الأوروبي أو النطاق الأوروبي أو الاتحاد السویسري**  **□ spouse زوج/ـة**  **□ child ابن//ـ ة**  **□ grandchild حفید/ ة**  **□ dependent ascendant الأقرباء الأكبر سنًا**  **□ Registered Partnership شریك مسجل**  **□ other: غیر ذلك**  |
| **19. Applicant's home address and e-mail address: عنوان مقدم الطلب وبریده الإلكتروني** **Building Number, Street Name, District, City, Postal Code or Zip Code, Secondary Number, Country****رقم المبنى ، اسم الشارع ، الحي ، المدينة ، الرمز البريدي أو الرمز البريدي ، الرقم الثانوي ، البلد** | **Telephone no.: رقم الھاتف** **Mobile Number****رقم الهاتف المحمول** |
| **20. Residence in a country other than the country of current nationality: مقیم في دولة غیر دولة الجنسیة الحالیة**  **□ No لا** **□ Yes. Residence permit or equivalent ………………… No. …………………….. Valid until……………** **نعم. رخصة الإقامة أو ما یعادلھا ................ رقمھا ................. صالحة لغایة...............**  **All non-Saudi nationals must fill this data mentioning the Iqama details****يجب على جميع المواطنين غير السعوديين ملء هذه البيانات مع ذكر تفاصيل الإقامة** |
| **\*21. Current occupation: الوظیفة الحالیة****Mention the current occupation as per employment letter** **اذكر المهنة الحالية حسب خطاب التوظيف** | Number of entries: □ 1 □ 2 □ Multiple Number of days:  |
| **\* 22. Employer and employer’s address and telephone number. For students, name and address of educational establishment: صاحب العمل وعنوانھ ورقم ھاتفھ. للطلاب، اسم وعنوان ورقم ھاتف المنشأة التعلیمیة**  **Mention the name of the company and complete address as per the employment letter**  **اذكر اسم الشركة والعنوان كاملاً حسب خطاب التوظيف** |
| **23. Purpose(s) of the journey: سبب/أسباب الزیارة**  **□ Tourism سیاحة**  **□ Business عم ل**  **□ Visiting family or friends زیارة العائلة أو الأصدقاء**  **□ Cultural ثقافیة**  **□ Sports ریاضة**  **□ Official visit زیارة رسمیة**  **□ Medical reasons أسباب طبی ة**  **□ Study دراسة**  **□ Airport transit عبور المطار**  **□ Other (please specify): (أخرى (یرجى التحدید** **Tick the purpose of journey as per travel plan****ضع علامة على الغرض من الرحلة وفقًا لخطة السفر** |
|  **24. Additional information on purpose of stay: معلومات إضافیة عن سبب الزیارة**  |
| **25. Member State of main destination (and other** **Member States of destination, if applicable): دولة الوجھة( الرئیسیة (وغیرھا من الدول الأعضاء إن أمكن** **Mention the main destination of stay based on the travel plan****اذكر الوجهة الرئيسية للإقامة بناءً على خطة السفر** | **26. Member State of first entry: دولة الدخول الأوللمنطقة الشنغن** **Mention the destination of first entry based on the travel plan****اذكر وجهة الدخول الأولى بناءً على خطة السفر** |
|  **27. Number of entries requested: عدد مرات الدخول المطلوب ة**  **□ Single entry سفرة واحدة**  **□ Two entries سفرتین**  **□ Multiple entries سفرات متعدد ة** **Intended date of arrival of the first intended stay in the Schengen area: التاریخ المقرر للدخول والمكوث في الوجھة** **الأولى في دول الشنغن** **Intended date of departure from the Schengen area after the first intended stay: التاریخ المقرر للمغادرة بعد .المكوث في الوجھة الأولى في دول الشنغن**  |

|  |  |
| --- | --- |
| **28. Fingerprints collected previously for the purpose of applying for a Schengen visa:**  **سبق وأن أخذت البصمات خلال التقدیم لتأشیرة الشنغن**  **□ No لا**  **□ Yes. نعم** **Date, if known …………………….. Visa sticker number, if known …………………………………………**  **التاریخ إن كان معلومًا ................ رقم ملصق التأشیرة إن كان معلومًا..................**  |   |
| **29. Entry permit for the final country of destination, where applicable: تصریح الدخول لدولة الوجھة الأخیرة، إن أمك ن****Issued by ………………………………..Valid from ……………………until ……………………** **صادر من ................. صالح من ................ لغایة ..............**  |
| **\* 30. Surname and first name of the inviting person(s) in the Member State(s). If not applicable, name of hotel(s) or temporary accommodation(s) in the Member State(s):** **اسم العائلة والاسم الأول للمستضیف في الدولة العضو. في حال غیر ذلك، اسم الفندق أو الفنادق أو مقر الإقامة المؤقتة في الدولة العضو**  |
| **Address and e-mail address of inviting person(s)/hotel(s)/temporary accommodation(s):** **العنوان والبرید الإلكتروني للمستضیف أو الفندق أو مقر الإقامة** **المؤقتة**  |  **Telephone no.: رقم الھاتف**  |
|  **\*31. Name and address of inviting company/organisation: اسم وعنوان الشركة أو المنشأة المستضيفة**  |   |
| **Surname, first name, address, telephone no., and e-mail address of contact person in company/organisation:** **اسم العائلة والاسم الأول وعنوان ورقم ھاتف والبرید الالكتروني لموظف الاتصال في الجھة أو المنشأة** | **Telephone no. of company/organisation:** **رقم ھاتف الشركة أو المنشأة**  |
| **\*32. Cost of travelling and living during the applicant’s stay is covered:** **تكلفة سفر مقدم الطلب ومعيشته خلال مكوثه تغطى من قبل:**  |
| **□ by the applicant himself/herself من قبل مقدم/ـة الطلب** **Means of support: موارد المعيشة**  **□ Cash نقًدًا**  **□ Traveller’s cheques شیكات سیاحیة**  **□ Credit card بطاقة ائتمانية**  **□ Pre-paid accommodation سكن مدفوع مسبقاً**  **□ Pre-paid transport مواصلات مدفوعة مسبقًا**  **□ Other (please specify): (:أخرى (یرجى التحدید**  | **□ by a sponsor (host, company, organisation), please specify: : من قبل الراعي، (مستضیف، شركة، منشأة)، یرجى التحدید****…….□ referred to in field 30 or 31 …….** **....... مشار إلیھ في الحقل 30 أو 31** **□ other (please specify): (أخرى (یرجى التحدید**  **Means of support: موارد المعیشة**  **□ Cash نقًدً ا** **□ Accommodation provided السكن مقدم لطالب** **التأشیرة****□ All expenses covered during the stay مصاریف الإقامة مغطاة كافة** **□ Pre-paid transport مواصلات مدفوعة مسبقاً**  **□ Other (please specify): (أخرى (یرجى التحدید**  |
|  **I am aware that the visa fee is not refunded if the visa is refused. أنا على اطلاع بأن رفض التأشیرة لا یعني إعادة مصاریف معاملة التأشیرة**  **Applicable in case a multiple-entry visa is applied for: :بالنسبة للمتقدم بطلب تأشیرة متعددة** **I am aware of the need to have an adequate travel medical insurance for my first stay and any subsequent visits to the territory of Member** **States. أقر بمعرفتي بالحاجة إلى تأمین طبي مناسب خلال السفرة الأولى وللسفرات اللاحقة إلى أراضي الدول الأعضا ء**  |
| **I am aware of and consent to the following: the collection of the data required by this application form and the taking of my photograph and, if applicable, the taking of fingerprints, are mandatory for the examination of the application; and any personal data concerning me which appear on the application form, as well as my fingerprints and my photograph will be supplied to the relevant authorities of the Member States and processed by those authorities, for the purposes of a decision on my application.**  |
| **أقر بعلمي بما یلي وبالموافقة على: أن أخذ المعلومات المطلوبة في ھذه الاستمارة وأخذ صورة شخصیة لي وإن لزم أخذ بصماتي، إلزاميٌ لدراسة وفحص طلب التأشیرة، وأن معلوماتي الشخصیة والمدونة في استمارة طلب التأشیرة وكذا بالنسبة بصماتي وصورتي ستعُطى إلى الجھات المختصة للدولة العضو وستعالجھا تلك الجھات لغرض اتخاذ القرار بشأن طلبي للتأشیرة.**  |
| **Such data as well as data concerning the decision taken on my application or a decision whether to annul, revoke or extend a visa issued will be entered into, and stored in the Visa Information System (VIS) for a maximum period of five years, during which it will be accessible to the visa authorities and the authorities competent for carrying out checks on visas at external borders and within the Member States, immigration and asylum authorities in the Member States for the purposes of verifying whether the conditions for the legal entry into, stay and residence on the territory of the Member States are fulfilled, of identifying persons who do not or who no longer fulfil these conditions, of examining an asylum application and of determining responsibility for such examination. Under certain conditions the data will be also available to designated authorities of the Member States and to Europol for the purpose of the prevention, detection and investigation of terrorist offences and of other serious criminal offences. The authority of the Member State responsible for processing the data is: Ministry of Foreign Affairs, Consular Affairs and Visa Policy Department (DCV), P.O. Box 20061, 2500 EB Den Haag.** **وإن ھذه المعلومات و كذا القرار الذي سیتخذ بشأن طلبي أو القرار الخاص بإبطال وإلغاء وتمدید التأشیرة الممنوحة ستدُخل و تخزّن في نظام التأشیرات (1) لمدة أقصاھا 5 سنوات، ویمكن الوصول إلیھا من قبل الجھات المختصة بغیة ضبط التأشیرات عند الحدود الخارجیة وفي الدول الأعضاء وجھات الھجرة واللجوء في الدول الأعضاء بقصد التحقق من أنھا مستكملة لشروط الدخول والتواجد والإقامة القانونیة في أراضي الدول الأعضاء والتعرف على الأشخاص غیر المستكملین لھا أو لم یستوفوا ھذه الشروط وكذا بالنسبة لدراسة طلبات اللجوء وتحدید المسؤولیة عن ھذه الدراسة. في حالات معینة یمكن أیضا الرجوع إلى المعلومات المدونة من قبل الجھات المسئولة بالدول الأعضاء والشرطة الأوروبیة بغیة التفادي والكشف والبحث عن جنح إرھابیة وجرائم خطیرة أخرى. وأن الجھة المسئولة عن معالجة ھذه المعلومات ھي: وزارة الخارجیة – إدارة الشؤون القنصلیة وسیاسات التأشیرات (DCV)، ص. ب. 20061، 2500 – إي بي**  **.(P.O. Box 20061, 2500 EB Den Haag )لاھاي** |
| **I am aware that I have the right to obtain, in any of the Member States, notification of the data relating to me recorded in the VIS and of the Member State which transmitted the data, and to request that data relating to me which are inaccurate be corrected and that data relating to me processed unlawfully be deleted. At my express request, the authority examining my application will inform me of the manner in which I may exercise my right to check the personal data concerning me and have them corrected or deleted, including the related remedies according to the national law of the Member State concerned. The national supervisory authority of that Member State Data Protection Authority, P.O. Box 93374, 2509 AJ Den Haag. will hear claims concerning the protection of personal data.** **وأنھ ثابت لدي بأنھ یحق لي أن أطلب من أیة دولة عضو القیام بإعلامي بالمعلومات التي تخصني والمدخلة في نظام التأشیرات ومن الدولة العضو التي قامت بنقلھا وأیضا القیام بطلب تعدیل المعلومات الشخصیة غیر الدقیقة وشطب المعلومات التي تخصني شخصیًاً والتي جرى التعامل معھا بشكل غیر قانوني. وأنھ عند طلبي الصریح فإن الجھات التي تقوم بدراسة طلبي ستعلمني بالطریقة التي یمكنني من خلالھا ممارسة حقي في التحقق من المعلومات الشخصیة التي تخصني والقیام بتعدیلھا أو إلغائھا وحول طرق تقدیم الطعون التي یتضمنھا القانون المحلي للدولة المعنیة والجھات الوطنیة المشرفة (ھیئة حمایة المعلومات، ص. ب. 93374، 2509 أي جي لاھاي ( P.O. Box 93374, 2509 AJ Den Haag)) ستقوم بتلبیة الشكاوى التي تخص حمایة المعلومات الشخصیة .**  |
| **I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and may also render me liable to prosecution under the law of the Member State which deals with the application.** **وإنني أصرح حسب ظني بأن كافة المعلومات المقدمة من قبلي ھي صحیحة وكاملة وإنني على علم بأن كافة الأقوال غیر الصحیحة ستؤدي لرفض طلبي أو إلغاء التأشیرة التي منحت لي وقد تؤدي لمقاضاتي وفقاً لتشریع الدولة العضو التي قامت بقبول طلبي للإجراء.**  |
| **I undertake to leave the territory of the Member States before the expiry of the visa, if granted. I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the European territory of the Member States. The mere fact that a visa has been granted to me does not mean that I will be entitled to compensation if I fail to comply with the relevant provisions of Article 6(1) of Regulation (EU) No 2016/399 (Schengen Borders Code) and I am therefore refused entry. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the European territory of the Member States.** **وإنني أتعھد بمغادرة أراضي الدول الأعضاء قبل انتھاء التأشیرة الممنوحة لي. وقد جرى إعلامي بان حیازة تأشیرة ھو أحد الشروط للدخول لأراضي أوروبا التابعة للدول الأعضاء، وأن مجرد منحي تأشیرة لا یعني انھ یحق لي أي تعویض فیما لو خالفت بنود المادة الساد سة، الفقرة 1 من نظام المجموعة الأوروبیة رقم: 399/2016 (قانون حدود شنغن) وتبعًا لذلك سأمُنع من الدخول. وأنني على علم بأنھ سیتم التحقق من استكمال شروط الدخول مجدًدًا عند دخول أراضي الدول الأعضاء.**  |
| **Place and date: المكان والتاریخ**  | **Signature: التوقیع** **(Signature of parental authority/legal guardian, if** **applicable): (توقیع ولي أمر القصر/الوصي)**  |

1. No logo is required for Norway, Iceland, Liechtenstein, and Switzerland [↑](#footnote-ref-1)